

難民、資本與技能：最初的幾波浪潮

Dr Alexander Ressos, TEP

*Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)*

從 16 世紀 40 年代起，日內瓦接納了越來越多的宗教難民。這座城市吸引了來自歐洲各地的數千名新教徒，其聲譽為它贏得了“新教羅馬”的綽號。¹這一運動在 16 世紀 50 年代加速發展：前引的 2025 年研究將一波大規模移民潮的開端定在那個十年的中期。²當局開設了一本新居民登記簿，即 *Livre des habitants*（《居民簿》），藉此可以追溯這些人的到來並衡量其規模。³

法國人構成了難民的多數，其中有手工業者、商人、貴族、法律人士和印刷商。約 1550 年在日內瓦定居的印刷商羅貝爾·艾蒂安（Robert Estienne），以及讓·克雷斯潘（Jean Crespin）的到來，說明了一個產業的興起，這一產業將使該城成為新教出版的重要中心之一。⁴這些人帶來了資本、技術、通信人網絡和國際客戶群。

一個意大利人社群也逐漸形成。早在 16 世紀 40 年代就組建了一個意大利教會，來自盧卡、那不勒斯、克雷莫納和洛迦諾的貴族和商人在該城定居。⁵16 世紀 50 年代初到達的那不勒斯侯爵加萊亞佐·卡拉喬洛（Galeazzo Caracciolo）是最著名的人物。⁶16 世紀末在日內瓦定居的幾個盧卡家族，後來成為日內瓦貴族階層和日內瓦銀行業的顯赫世家。⁷他們帶來了絲綢貿易和意大利銀行業的經驗，其家族網絡遠及里昂、阿姆斯特丹和倫敦。

難民、資本與技能：最初的幾波浪潮

在瑪麗·都鐸統治期間避難的英國新教徒構成了另一個群體，人數較少但頗具影響力。他們的會眾中，蘇格蘭改革家約翰·諾克斯（John Knox）發揮了重要作用；這一會眾在日內瓦完成了一部註定將廣為流傳的英文《聖經》譯本。⁸ 這些難民在伊麗莎白一世即位後返回故土，將在英格蘭和蘇格蘭傳播日內瓦模式。

難民的湧入產生了相當重大的經濟影響。它為一座因集市衰落而陷入貧困的城市帶來了資本。它引入或發展了新的產業：印刷、制呢、絲織、金銀器製作，以及後來的製表業。它將該城的商業網絡擴展到法國、意大利、尼德蘭、德國和英國。最後，它提高了人口的教育水平，因為難民中識字者的比例很高。

它也引發了緊張關係。住房變得稀缺而昂貴。食品價格上漲。日內瓦手工業者擔心新來者的競爭。老家族擔心失去對城市的控制。這些緊張關係助長了對加爾文的反對，直到 1555 年，大批難民被接納為市民階層成員，政治力量的天平才倒向這位改革家一方。

當代日內瓦從這段經歷中保留了歡迎外國人才的傳統，這一傳統如今體現在國際組織、跨國公司、貿易公司和外國銀行的存在上。它也保留了種種緊張關係：住房成本、基礎設施壓力以及圍繞移民的爭論，自 16 世紀以來就貫穿著這座城市的歷史。

1 註釋

1. 詞條 “Calvin’s Geneva”，Wikipedia（en）（2026 年 9 月訪問）。
2. Revue européenne des sciences sociales，2025/1，第 155 頁及以下，摘要見前引。
3. Dictionnaire historique de la Suisse（DHS）（《瑞士歷史辭典》）詞條 “Habitants (Genève)”：Livre des habitants de Genève，Geisendorf 版（1957–1963 年）和 Perrenoud 版（1985 年）。

4. Dictionnaire historique de la Suisse (DHS) , 詞條 “Estienne, Robert” : 1503 年生於巴黎, 1559 年 9 月 7 日卒於日內瓦, 曾任國王的希伯來文、拉丁文 (1539 年) 和希臘文 (1540 年) 印刷商; 受索邦神學院的刁難 (1547 年), 他 “於 1550 年避難日內瓦, 並在那裡皈依宗教改革”, 1556 年成為市民階層成員; Wikipedia (en) , “Jean Crespin” : 生於阿拉斯的法律人士, 1548 年攜一家印刷所在日內瓦定居, 1555 年成為市民階層成員, 著有 Livre des martyrs (日內瓦, 1554 年) 。
5. Dictionnaire historique de la Suisse (DHS) , 詞條 “Réfugiés protestants” : 1542 年後為躲避宗教裁判所而逃離盧卡、熱那亞、克雷莫納和米蘭的意大利難民, 其中包括盧卡的 “Burlamaqui、Diodati、Micheli 或 Calandrini” 家族; 1549 年至 1587 年間約有 8000 名新教難民獲准進入日內瓦, 其中約 3000 人永久定居; Wikipédia (fr) , 詞條 “Galeazzo Caracciolo” (日內瓦意大利改革宗教會) 。
6. Wikipédia (fr) , 詞條 “Galeazzo Caracciolo” : 1517 年生於那不勒斯, 1586 年卒於日內瓦; 宗教裁判所的調查和對他的逮捕令迫使他於 1551 年自願流亡日內瓦, 他在那裡擔任意大利改革宗教會的重要職務, 並與加爾文共事, 加爾文曾將其一部註釋的某一版本題獻給他。
7. Dictionnaire historique de la Suisse (DHS) , 詞條 “Réfugiés protestants” (1542 年後在日內瓦定居的盧卡家族 Burlamaqui、Diodati、Micheli 和 Calandrini) ; Dictionnaire historique de la Suisse (DHS) , 詞條 “Turretini, François” (Liliane Mottu-Weber) : 1547 年 5 月 5 日生於盧卡, 1575 年至 1579 年間先後避難於里昂和日內瓦, 1592 年定居日內瓦, 1593 年創辦大商行 (Grande Boutique) , “彙集了主要的意大利絲綢商人”, 其妻卡米拉·布爾拉馬基 (Camilla Burlamacchi) 是盧卡難民米凱萊

難民、資本與技能：最初的幾波浪潮

（Michele）之女，1627 年成為日內瓦市民階層成員，1628 年成為二百人議會成員，1628 年 3 月 15 日去世。

8. Wikipedia (en) , “Geneva Bible”：在瑪麗·都鐸統治時期（1553–1558 年）避難日內瓦的英國流亡者，其中包括克里斯托弗·古德曼（Christopher Goodman）；威廉·惠廷厄姆（William Whittingham）翻譯的《新約》（1557 年），完整的《聖經》於 1560 年問世，比欽定本早 51 年。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/geneva-refugees-capital-and-skills-the-first-waves